

KAISEI

FISH GRILL
(Assador de Peixe)

KAISEI

FISH GRILL
(Assador de Peixe)
INSTRUÇÕES

ÍNDICE

PRECAUÇÕES IMPORTANTES	2
COMO USAR	6
COMO DESMONTAR	9
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	10
GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS	11
GARANTIA E POLÍTICA DE DEVOLUÇÃO	12

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas ao usar aparelhos elétricos, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções atentamente.
2. Mantenha o aparelho longe de materiais inflamáveis.
3. As instruções também estarão disponíveis no site da KAISEI: www.kaisei.com.br
4. Evite tocar superfícies quentes e não feche ou obstrua o duto de exaustão ou o duto de ar sob quaisquer circunstâncias. As alças e botões são fornecidos para sua segurança e proteção.
5. Para proteção contra incêndio, choque elétrico e possíveis lesões, mantenha o cabo de alimentação, plugues e o aparelho longe de água ou outros líquidos.
6. É necessária supervisão rigorosa quando qualquer aparelho é usado por ou perto de crianças.
7. Desconecte da tomada quando não estiver em uso e antes da limpeza. Deixe o aparelho esfriar antes de adicionar ou remover peças e antes da limpeza. Certifique-se de que o aparelho esteja DESLIGADO quando não estiver em uso, antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza.
8. Não opere nenhum aparelho com um cabo ou plugue danificado. Se o aparelho apresentar mau funcionamento ou tiver sido danificado de alguma forma, desconecte o aparelho e devolva-o ao centro de serviço autorizado mais próximo para verificação, reparo ou ajuste.
9. O uso de acessórios ou anexos não recomendados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outras lesões às pessoas.
10. Não use ao ar livre.
11. Mantenha o cabo de alimentação longe de superfícies quentes e não deixe o cabo pendurado sobre a borda de mesas ou balcões.
12. Não coloque sobre ou perto de uma superfície aquecida, como um fogão a gás ou elétrico, ou em um forno aquecido.
13. Sempre use extrema cautela ao mover aparelhos contendo conteúdos ou líquidos quentes.
14. Conecte o cabo a uma tomada elétrica doméstica. Para desconectar, gire o controle de energia para DESLIGADO, depois remova o plugue da tomada de parede.
15. Não use o aparelho para outro fim que não seja o pretendido.
16. O equipamento não deve ser utilizado com timer externo ou outra forma de temporizador. Deve ser utilizado o timer do equipamento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ESTE APARELHO É APENAS PARA USO DOMÉSTICO.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de emaranhamento ou tropeço. Cabos de extensão podem ser usados se forem tomados cuidados em seu uso. Se um cabo de extensão for usado, a classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande quanto a classificação elétrica do aparelho, e o cabo mais longo deve ser arranjado de forma que não se estenda sobre o balcão ou mesa onde possa ser puxado por crianças ou tropeçado involuntariamente.

Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Certifique-se de seguir as instruções

- Estes AVISOS e CUIDADOS destinam-se a proteger você e outros de lesões pessoais e danos domésticos. Para garantir uma operação segura, siga cuidadosamente.



Indica que a superfície pode se tornar quente durante o uso. Evite contato direto.



AVISOS Indica risco de lesão grave. ※1



CUIDADOS Indica risco de lesão ou dano à propriedade se manuseado incorretamente. ※2 ※3

※1 Lesões graves incluem perda de visão, queimaduras (de alta e baixa temperatura), choque elétrico, fraturas ósseas, reações tóxicas, bem como outras lesões graves o suficiente para requerer cuidados médicos ou hospitalização prolongada.

※2 Lesão indica dano físico, queimaduras ou choque elétrico que não sejam graves o suficiente para requerer cuidados médicos ou hospitalização prolongada.



CUIDADOS

△ Inclui um aviso ou cuidado. Um cuidado específico é indicado dentro ou perto do triângulo por frases ou ilustrações.



PROIBIDO

⊘ Indica uma operação proibida. Uma operação específica proibida é indicada dentro ou perto do círculo por frases ou ilustrações.



INSTRUÇÕES

● Inclui um aviso ou cuidado. Um cuidado específico é indicado dentro ou perto do triângulo por frases ou ilustrações.
















※3 Dano à propriedade indica dano material a uma casa, móveis ou animais de estimação.

AVISOS

<p>Não mergulhe o produto em água nem o respingue com água. Fazer isso pode causar curto-circuito ou choque elétrico.</p>	<p>Se as lâminas ou a superfície do Plugue de Alimentação ficarem sujas, limpe-as. Um Plugue de Alimentação sujo pode causar incêndio.</p>
<p>Não modifique o produto. Apenas um técnico de reparo pode desmontar ou reparar esta unidade. Tentar fazê-lo pode causar incêndio, choque elétrico ou lesão. Faça quaisquer consultas de reparo ao Serviço de Atendimento ao Cliente da Zojirushi.</p>	<p>Use apenas uma tomada elétrica classificada em no mínimo 15 amperes, e não conecte outros dispositivos na mesma tomada. Conectar outros dispositivos na mesma tomada pode causar superaquecimento, resultando em incêndio.</p>
<p>Não conecte ou desconecte o Cabo de Alimentação com as mãos molhadas. Fazer isso pode causar choque elétrico ou lesão.</p>	<p>Insira o Plugue de Alimentação completa e seguramente na tomada elétrica. Um Plugue de Alimentação inserido frouxamente pode causar choque elétrico, curto-circuito, fumaça ou incêndio.</p>
<p>Não use o produto perto de materiais inflamáveis, como uma cortina. Fazer isso pode causar incêndio.</p>	<p>Pare de usar imediatamente se notar qualquer um dos seguintes sintomas indicando um mau funcionamento ou avaria: O uso contínuo do produto pode causar fumaça, incêndio, choque elétrico ou lesões.</p> <ul style="list-style-type: none"> O Plugue de Alimentação ou Cabo de Alimentação ficou muito quente. O Cabo de Alimentação está profundamente danificado ou deformado. Há um cheiro de queimado. Uma ou mais partes do produto está rachada, solta ou instável. A eletricidade liga e desliga quando o Cabo de Alimentação é tocado ou movido. Você sente um formigamento ou leve choque elétrico. O produto não funciona mesmo quando o Botão do Temporizador está LIGADO. <p>Se você notar qualquer um dos sintomas acima, desconecte o produto imediatamente e entre em contato com a loja onde o comprou ou com o Serviço de Atendimento ao Cliente da Zojirushi.</p>
<p>Não permita que crianças usem o produto sem supervisão. Mantenha-o fora do alcance de bebês. Crianças correm risco de queimaduras, choque elétrico ou lesões.</p>	<p>Este produto não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução relativa ao uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.</p>
<p>Não use o produto se o Plugue de Alimentação ou o Cabo de Alimentação estiver danificado ou se o Plugue de Alimentação estiver frouxamente inserido na tomada elétrica. Fazer isso pode causar choque elétrico, curto-circuito ou incêndio.</p>	
<p>Não danifique o Cabo de Alimentação. Não dobre, puxe, torça, dobre ou tente modificar o Cabo de Alimentação. Não o coloque sobre ou perto de superfícies ou aparelhos de alta temperatura, sob itens pesados ou entre objetos. Um Cabo de Alimentação danificado pode causar incêndio ou choque elétrico.</p>	

- As ilustrações usadas nestas Instruções de Operação podem variar do produto real que você adquiriu.

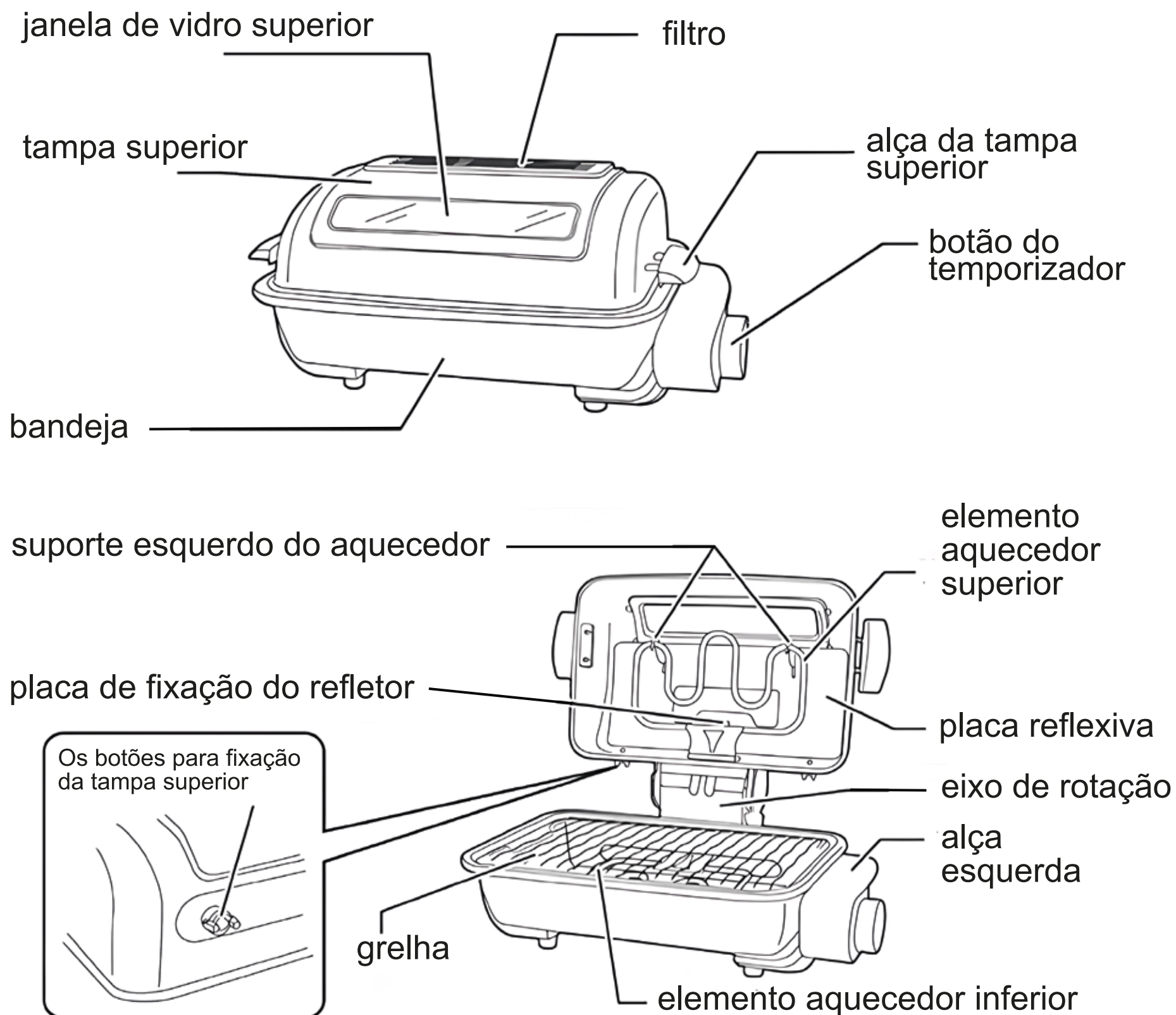
CUIDADOS

 <p>Superfície pode ficar quente durante o uso. Não toque. Tocar pode causar queimaduras.</p>	 <p>Desconecte o Plugue de Alimentação da tomada quando o produto não estiver em uso. Deixar o Plugue de Alimentação em uma tomada pode danificar o isolamento, resultando em choque elétrico, curto-circuito ou incêndio.</p>
 <p>Não coloque ou use o produto em superfícies instáveis ou superfícies vulneráveis ao calor. Fazer isso pode causar incêndio.</p>	 <p>Durante o pré-aquecimento ou cozimento, mova pássaros e pequenos animais sensíveis a fumaça ou cheiros para outros cômodos, e abra janelas ou ligue exaustores.</p>
 <p>Não superaqueça o produto. Fazer isso pode fazer com que o produto pegue fogo.</p>	 <p>Sempre desconecte o produto segurando o Plugue de Alimentação, não puxando o Cabo de Alimentação. Puxar o Cabo de Alimentação pode causar choque elétrico, curto-circuito ou incêndio.</p>
 <p>Nunca deixe o produto sem supervisão durante a operação. Os alimentos podem pegar fogo.</p>	 <p>Deixe o produto esfriar antes de limpar. Algumas partes podem causar queimaduras quando quentes.</p>
 <p>Não opere o produto com objetos em cima ou embaixo dele. O produto ou objeto pode deformar, derreter ou causar incêndio.</p>	 <p>Limpe após cada uso. Restos de comida e óleo deixados para trás podem causar fumaça ou incêndio.</p>
 <p>Não use o produto perto de paredes, móveis ou sob prateleiras. O calor pode danificar, descolorir ou deformar paredes, móveis ou prateleiras.</p>	 <p>Sempre certifique-se de que a Bandeja de Água esteja colocada antes do uso. Operar sem a Bandeja de Água pode causar incêndio.</p>
 <p>Não toque nem remova a bandeja de água enquanto o produto estiver em funcionamento.</p>	 <p>Se o Cabo de Alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar riscos.</p>
 <p>Se os alimentos começarem a soltar fumaça ou pegar fogo, desligue imediatamente o Temporizador e desconecte o Plugue de Alimentação. Se os alimentos pegarem fogo, não abra a Tampa até que a chama se extinga. Não tente apagar o fogo derramando água sobre ele, pois pode fazer com que a Janela de Vidro quebre.</p>	

IMPORTANTE

<p>■ Mantenha seu rosto longe do produto ao abrir a Tampa durante ou imediatamente após o cozimento. Vapor quente ou fumaça pode causar escaldaduras.</p>	<p>■ Sempre adicione água na Bandeja de Água ao operar. Operar sem água pode causar incêndio.</p>
<p>■ Adicione mais água à Bandeja de Água ao cozinhar consecutivamente. Não cozinhe consecutivamente se o alimento for rico em óleo ou gordura. Fazer isso pode causar incêndio.</p>	<p>■ Não use folhas de cozimento ou pedras de assar. Pode causar fumaça, incêndio ou queimaduras.</p>
<p>■ Não respingue água na Janela de Vidro durante a operação. Fazer isso pode danificar a Janela de Vidro.</p>	<p>■ Não cozinhe alimentos que possam expandir em tamanho ou deformar (por exemplo, bolos de arroz, lulas secas). O contato com os Aquecedores pode causar incêndio.</p>
<p>■ Não opere o produto sem colocar alimentos dentro. Se acidentalmente ligado sem alimentos, deixe-o esfriar naturalmente. Forçar o resfriamento com água pode danificar o produto.</p>	<p>■ Certifique-se de fechar a Tampa. Operar com a Tampa aberta pode causar incêndio.</p>
<p>■ Manuseie a Tampa e a Bandeja de Água com cuidado Para evitar danos.</p>	<p>■ Não opere em superfícies vulneráveis ao calor** como toalhas de mesa ou carpetes. Fazer isso pode causar incêndio.</p>
<p>■ Não incline o produto. A água pode derramar ou causar avaria.</p>	<p>■ Não carregue o produto pelas Alças da Tampa. Pode causar lesões ou danos ao produto.</p>
<p>■ Sempre separe a Tampa e o Painel Refletor antes de remover a Bandeja de Água. Abrir a Tampa sem a Bandeja de Água pode fazer com que o produto caia para trás.</p>	<p>■ Não coloque alimentos diretamente nos Aquecedores. Pode causar incêndio.</p>
	<p>■ Não cubra o Duto de Exaustão e o Duto de Ar. Pode danificar o produto.</p>

DIAGRAMA DO PRODUTO



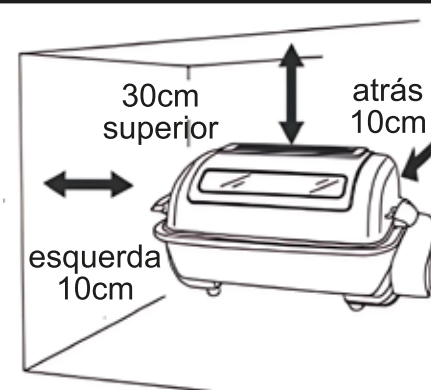
Avisos

Não toque na parede, móveis ou outros aparelhos durante o uso.

Mantenha distância do lado esquerdo, lado traseiro e parte superior durante o uso (exemplo: o lado direito é espaço aberto).

Não use em um espaço confinado.

Não coloque o produto mais alto que o ombro do usuário.
Evite tocar na tampa superior ao remover alimentos.



O lado direito é espaço aberto

COMO USAR

Antes de usar

- Este produto foi projetado para assar alimentos. Não use para outros fins.
- Remova todas as embalagens dentro do produto antes do uso.
- Pode aparecer uma leve fumaça durante o primeiro uso. Isso é normal e inofensivo.
- Certifique-se de que a Tampa e o Painel Refletor estejam firmemente colocados (veja pg.10 "COMO DESMONTAR").

1 Insira o Plugue de Alimentação em uma tomada elétrica.

Certifique-se de que o Botão do Temporizador esteja na posição DESLIGADO.

2 Coloque o Refletor Flutuante e a Bandeja de Água:

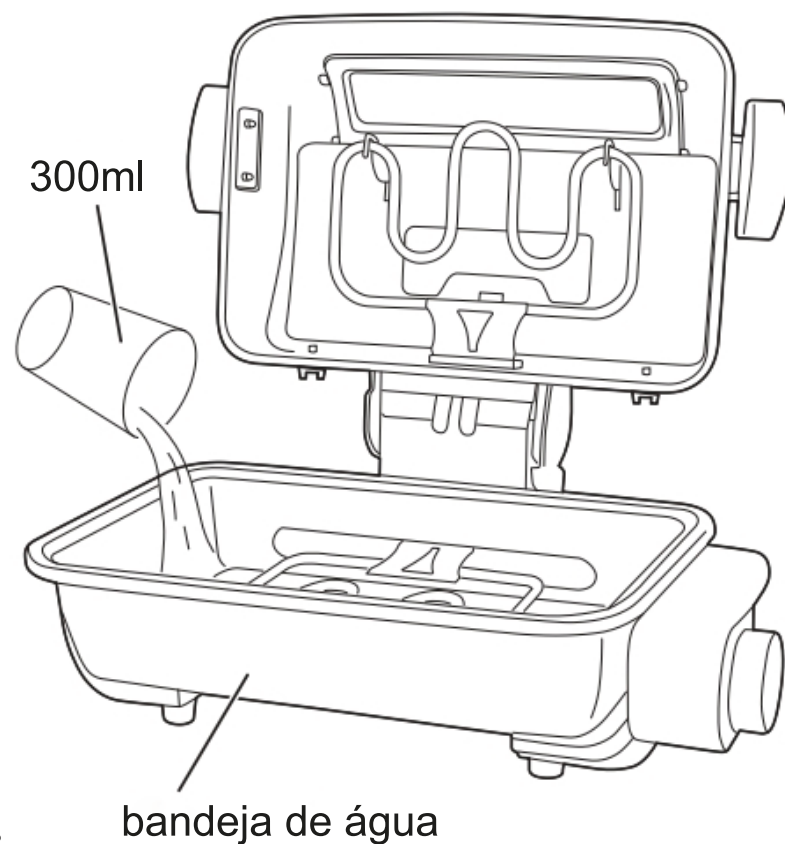
① Abra a Tampa e remova a Bandeja de Água.

- Abra a Tampa suavemente para evitar quebrar a Dobradiça.

② Coloque o Refletor Flutuante na Bandeja de Água.

- Coloque o Refletor Flutuante com o lado oco para cima.

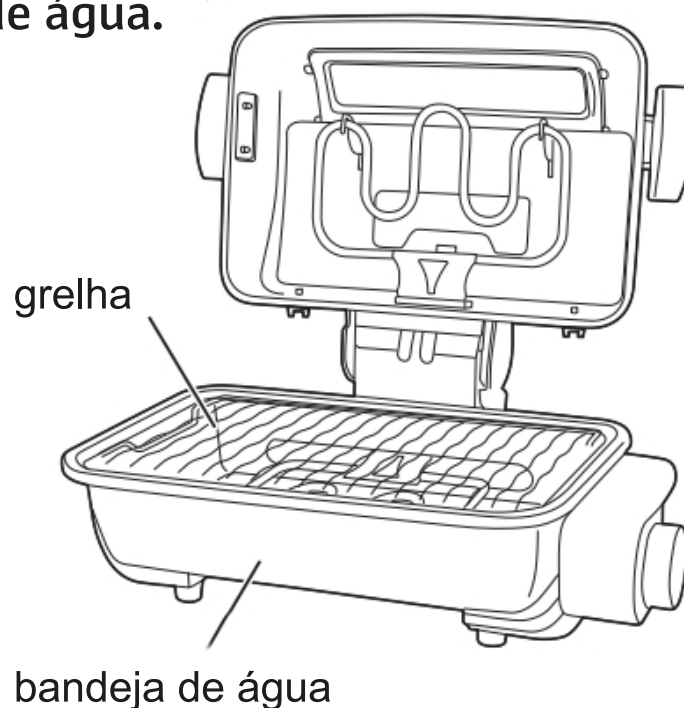
③ Coloque a Bandeja de Água no Corpo Principal.



3 Adicione Água à Bandeja de Água:

Adicione cerca de 10 oz. (1-1/4 xícaras) de água.

- Evite respingar água no Aquecedor Inferior ou dentro do Refletor Flutuante.
- Um dispositivo de proteção é ativado se a Bandeja de Água estiver vazia, cortando a energia para os Aquecedores. Aguarde 20 minutos para esfriar, depois reabasteça com água para retomar a operação.



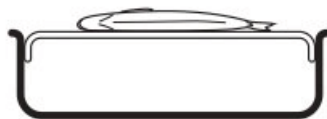
4 Coloque a Grelha no Corpo Principal

Vire a grelha para ajustar a altura dependendo da espessura do alimento.

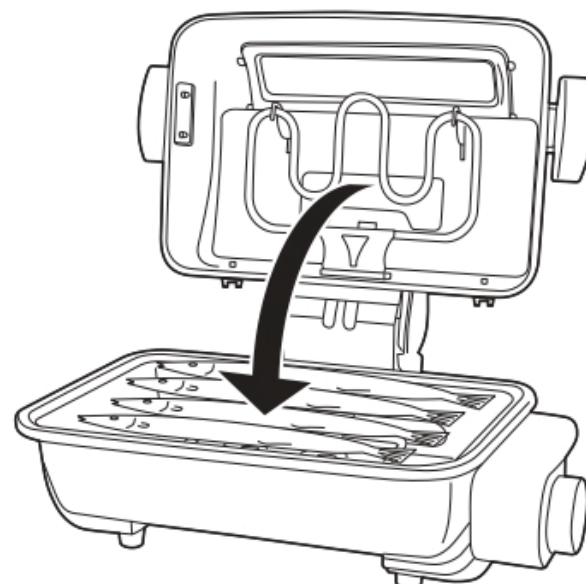
Ao assar peixe/alimento com corte grosso:



Ao assar peixe/alimento com corte fino:



- Ao assar peixe/alimento com corte grosso, por favor Coloque-o no centro da Grelha para evitar contato com o Aquecedor Superior. Ajuste a altura da grelha de acordo com o corte.

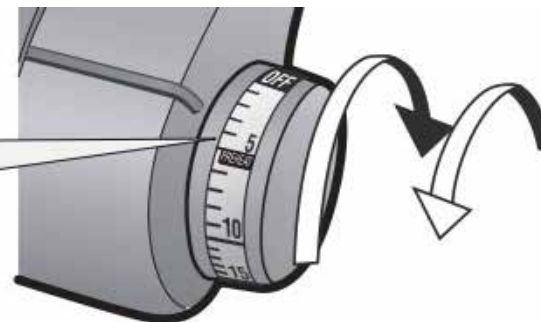


5 Pré-aqueça por 5 Minutos.

① Feche a Tampa e gire o Botão do Temporizador para 5 PRÉ-AQUECIMENTO

② O temporizador emitirá um som quando o pré-aquecimento estiver completo.

Para configurar o temporizador para menos de 10 minutos, primeiro gire além de 11, depois volte para o tempo desejado.



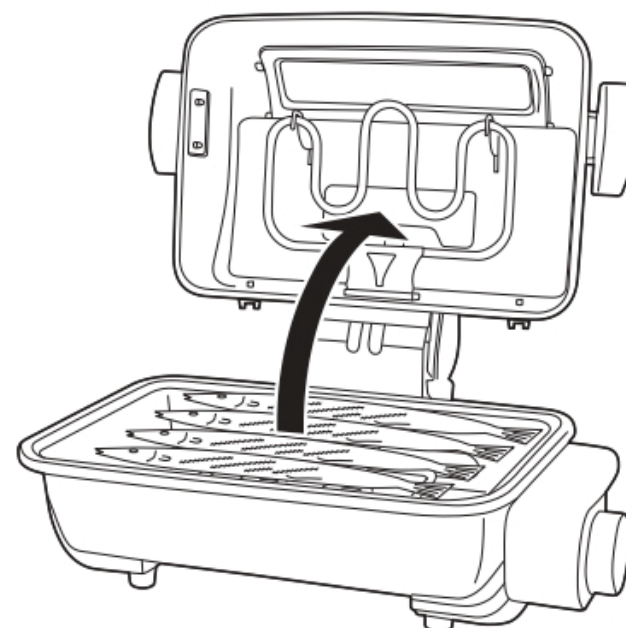
6 Comece a Assar.

① Abra a Tampa e coloque o peixe/alimento na Grelha.

② Feche a Tampa e gire o Botão do Temporizador para o tempo de cozimento desejado.

• Consulte "Tempos Sugeridos de Assamento" na pg.9

- Monitore o progresso através da Janela de Vidro.
- Adicione água à Bandeja de Água se evaporada. Despeje água na lacuna entre a Bandeja de Água e o Refletor Flutuante para evitar respingar no Aquecedor Inferior.
- Mantenha seu rosto longe do produto ao abrir a Tampa durante/após o cozimento para evitar escaldaduras de vapor ou fumaça.
- Não toque nos Aquecedores ou partes metálicas durante a operação, eles ficam extremamente quentes.
- Evite superaquecimento.



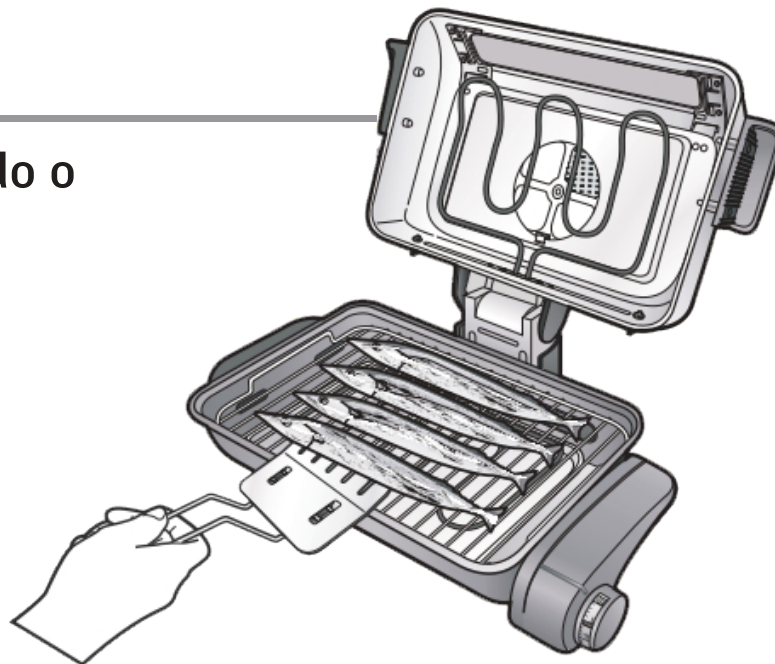
Para parar de assar: Gire o Botão do Temporizador para DESLIGADO.

7 Assamento Completo

O temporizador emitirá um som quando o assamento estiver concluído.

- ① Abra a Tapa e remova o alimento.
- ② Desconecte o Plugue de Alimentação.

- Toque apenas nas Alças após o cozimento, outras partes podem estar quentes.
- Reduza ligeiramente o tempo de cozimento para assamentos consecutivos.



Tempos Sugeridos de Assamento

Itens	Espessura (cm)	Peso por Peça (g)	Tempo de Cozimento (minutos)
Saurio do Pacífico (Samma) (2 pçs.)	—	180	9~10
Saurio do Pacífico (Samma) (4 pçs.)	—	180	13~15
Cavalas Secas Abertas (2 pçs.)	—	120	8~10
Bifes de Salmão (2 pçs.)	2.54	150	10~12
Tilápia (2 pçs.)	1.91	70	8~10
Tilápia embrulhada em papel alumínio	1.91	70	13~15
Bifes (2 pçs.)	2.54	300	11~13
Costeletas (2 pçs.)	1.91	120	10~12
Cachorros-quentes (resfriados, 8 pçs.)	1.91	50	5~6
Linguiça (resfriada, 5 pçs.)	2.54	100	8~10
Frango (peito/coxa, 1 pç.)	2.54	180	14~16

Ajuste o tempo de cozimento em $\pm 2-3$ minutos com base na quantidade de alimento, tamanho, temperatura ambiente e voltagem.

Evite que o alimento toque no Aquecedor Superior para evitar queimar.

Para "Tilápia embrulhada em papel alumínio", certifique-se de que o papel alumínio não entre em contato com o Aquecedor Superior.

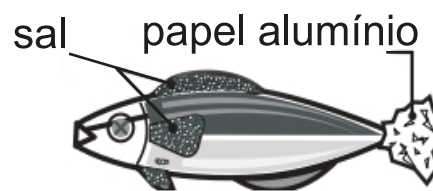
Asse o frango com a pele para baixo.

Dicas de Assamento

- Prevenir enrolamento: Faça cortes nas superfícies dos alimentos ou use espetos.
- Prevenir queimaduras: Salgue caudas/barbatanas de peixe ou cubra com papel alumínio.



- Cozimento uniforme: Engraxe a grelha após o pré-aquecimento.
- Espessura ideal: Mantenha carne < 1 polegada e peixe $< 1,25$ polegadas.



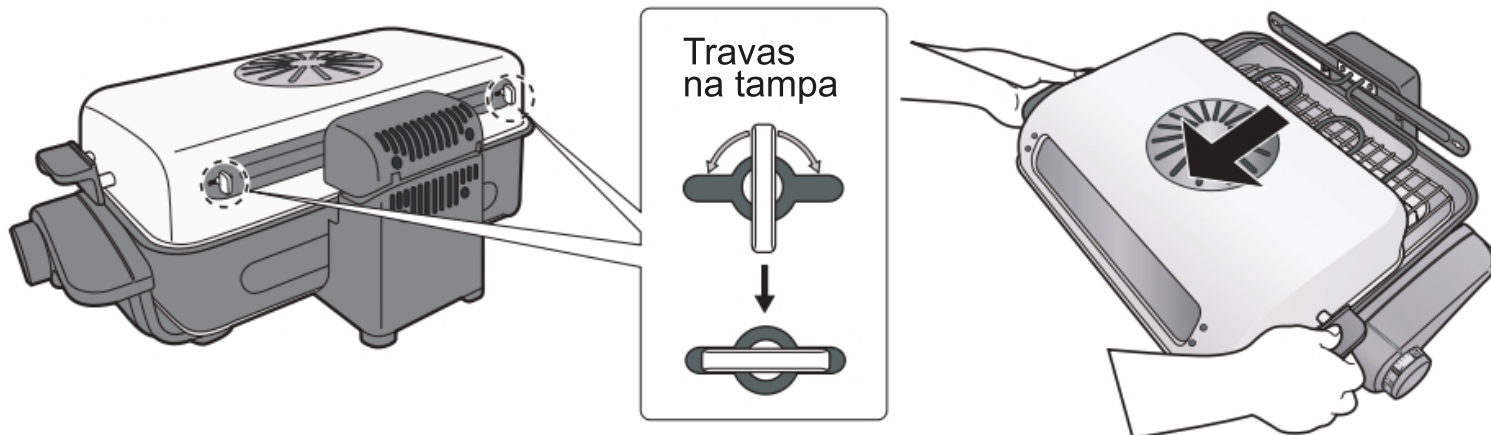
- Prevenir enrolamento: Faça cortes nas superfícies dos alimentos ou use espetos.
- Prevenir queimaduras: Salgue caudas/barbatanas de peixe ou cubra com papel alumínio.

COMO DESMONTAR

- Remontagem: Inverta estes passos.
- Sempre remova a Tampa e o Painel Refletor antes de remover a Bandeja de Água. Abrir a Tampa sem a Bandeja de Água pode fazer com que o produto tombe para trás.
- Evite derramar água da Bandeja de Água.

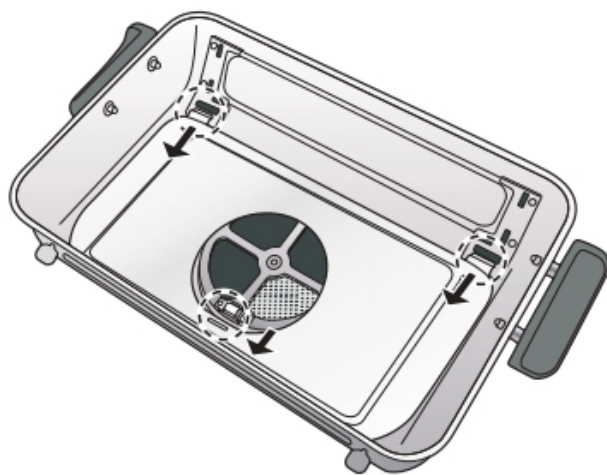
1 Remova a Tampa

Feche a Tampa e gire as Travas (2 locais) 90° para desbloquear. Segure as Alças e deslize a Tampa para frente horizontalmente.



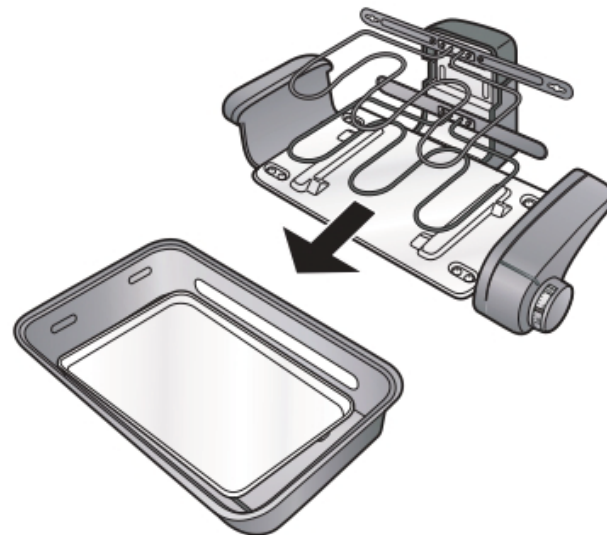
2 Remova o Painel Refletor

Deslize o Painel Refletor como ilustrado para remover.



3 Remova a Bandeja de Água

Deslize a Bandeja de Água para frente como ilustrado para remover.



LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Sempre desconecte e esfrie o produto antes de limpar.

Notas

- Limpe após cada uso para evitar cozimento desigual ou danos ao aquecedor.
- Não use ferramentas abrasivas, alvejante ou lava-louças.

<p>Tampa Painel Refletor Refletor Flutuante Grelha Bandeja de Água Servidor de Alimentos</p>	<p>① Lave com uma esponja macia e detergente suave. ② Enxágue e seque com um pano.</p> <p>Filtro Catalítico</p> <ul style="list-style-type: none">• Evite esfregar, fibras da esponja podem reduzir o desempenho.• Seque completamente para evitar vapor durante a operação.
<p>Corpo Principal Aquecedores</p>	<p>① Limpe com um pano úmido (detergente suave). ② Enxágue com um pano limpo e úmido. ③ Seque com um pano.</p> <ul style="list-style-type: none">• Não submerja em água.
<p>Cabo de Alimentação</p>	<p>Limpe com um pano seco.</p>

GUIA DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique os seguintes pontos antes de solicitar assistência.

Condição	Causa	Solução
O alimento não cozinha.	<ul style="list-style-type: none">● Plugue de Alimentação não conectado seguramente. Para evitar vapor durante a operação.	Conecte firmemente.
	<ul style="list-style-type: none">● Temporizador não configurado corretamente.	Configure o Temporizador corretamente (veja pg.8).
	<ul style="list-style-type: none">● Bandeja de Água está vazia (dispositivo de proteção ativado).	Adicione água (veja pg.7).
Flash de fogo/fumaça dentro do assador.	<ul style="list-style-type: none">● Óleo/gordura pingou no Aquecedor Inferior.	Desligue o Temporizador e desconecte. Não abra a Tampa ou despeje água.
Fumaça do Duto de Exaustão/Tampa.	<ul style="list-style-type: none">● Óleo/gordura residual queimando nos Aquecedores.	Normal, limpe após o uso.
Fumaça/cheiro durante o primeiro uso.	<ul style="list-style-type: none">● Queima inicial de resíduos de fabricação.	Normal, a fumaça se dissipará.
	<ul style="list-style-type: none">● Interior sujo.	Limpe regularmente.

1 ano de Garantia Limitada do Produto

O Fish Grill Kaisei é fabricado com precisão, testado e inspecionado antes de deixar nossa fábrica. Sua garantia cobre defeitos no material ou mão-de-obra por um ano a partir da data da compra. Cabos não se incluem na garantia. Se for provado o defeito em qualquer peça, o produto será consertado sem nenhum custo, mas uma taxa de envio será cobrada. Esta garantia não se aplica a aparelhos danificados por mau uso, descuido, negligência ou acidentes. Esses tipos de danos são reparados mediante cobrança. A Kaisei não se responsabilizará por quaisquer danos incidentais, especiais ou consequentes. Todas as garantias implícitas, incluindo, mas não limitada a, garantias de idoneidade e mercadológicas, são limitadas à duração de um ano a partir da data de compra. Se seu Fish Grill Kaisei precisar de serviços técnicos durante o período de garantia, entre em contato com nosso departamento técnico.

Política de Devolução

A Kaisei se esforça para fabricar os assadores de peixe de melhor qualidade do mundo. Em caso de defeito de fabricação do Fish Grill Kaisei dentro do prazo de garantia, você pode mandá-lo de volta na embalagem original para o local onde foi adquirido o produto, junto com uma cópia da nota fiscal. Caso o distribuidor não resolva o problema gentileza entrar em contato conosco no telefone abaixo:

Kaisei •Att: Depto Técnico

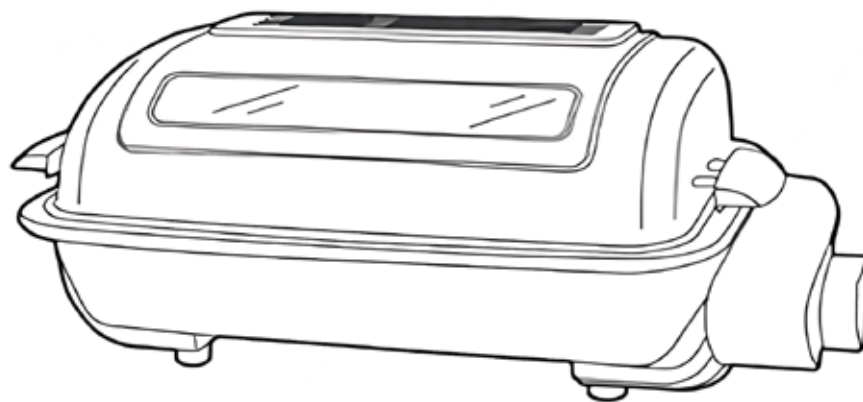
www.kaisei.com.br

Fone: 11 4255.2039 / 11 96360.5570 (whatsapp)

Se você tiver mais dúvidas quanto a esse ou outros tópicos, não hesite em contatar nosso atendimento ao consumidor no número acima.

Obrigado por seu interesse em nossos produtos Kaisei.

KAISEI



KAISEI

FISH GRILL
(Assador de Peixe)

KAISEI

FISH GRILL

魚焼き器

取扱説明書

目次

安全上のご注意	2
使い方	6
分解方法	9
お手入れとメンテナンス	10
トラブルシューティングガイド	11
保証および返品ポリシー	12

安全上のご注意

電気器具を使用する際は、以下を含む基本的な安全上の注意事項を常に守ってください：

1. すべての説明書をよく読んでください。
2. 本製品を可燃物から離して設置してください。
3. 取扱説明書はKaiseiのウェブサイト(www.kaisei.com.br)でもご覧いただけます。
4. 熱い表面に触れないようにし、排気ダクトや空気ダクトを絶対に閉じたり塞いだりしないでください。取っ手やつまみは安全と保護のために設けられています。
5. 火災、感電、怪我から身を守るため、電源コード、プラグ、および本体を水やその他の液体に近づけないでください。
6. お子様を使用する場合や、お子様の近くで使用する場合は、必ず監視が必要です。
7. 使用しないときや清掃前には、コンセントから抜いてください。部品の取り付けや取り外し、清掃の前に本体を冷ましてください。使用しないとき、部品の取り付けや取り外し前、清掃前には、必ず電源がOFFになっていることを確認してください。
8. コードやプラグが損傷した状態で本体を操作しないでください。本体に不具合がある場合や何らかの損傷を受けた場合は、本体のプラグを抜き、点検、修理、または調整のために最寄りの認定サービス施設に返却してください。
9. 本体メーカーが推奨していないアクセサリや付属品を使用すると、火災、感電、または人身傷害を引き起こす可能性があります。
10. 屋外では使用しないでください。
11. 電源コードを熱い表面に近づけないでください。また、テーブルやカウンターの端からコードが垂れ下がらないようにしてください。
12. ガスやコンロの熱い表面の上や近く、または熱したオープン内に置かないでください。
13. 熱い内容物や液体を含む器具を移動する際は、常に細心の注意を払ってください。
14. コードを家庭用電源コンセントに差し込んでください。電源を切るには、電源制御をOFFにしてから、壁のコンセントからプラグを抜いてください。
15. 本来の用途以外に本体を使用しないでください。

これらの指示を保存してください

本製品は家庭用です。

この製品は、絡まったり転倒したりするリスクを減らすために、短い電源コードが付属しています。延長コードは、使用に注意すれば使用できます。延長コードを使用する場合は、コードに表示されている電気定格が少なくとも本体の電気定格と同じであること、また長いコードがカウンターやテーブルの上に垂れ下がって子供が引っ張ったり、不注意に引っかかったりしないように配置する必要があります。

この製品には分極プラグ(一方のブレードがもう一方より幅広い)が付いています。感電のリスクを減らすため、このプラグは分極コンセントに一方向にのみ差し込めるように設計されています。プラグがコンセントに完全に差し込めない場合は、無理に押し込んだり改造したりしないでください。プラグを反転させて差し込んでください。それでも合わない場合は、資格のある電気技師に連絡してください。

安全上のご注意

必ず指示に従ってください

- これらの警告と注意は、あなたや他の人の身体的傷害や家庭の損害から保護することを目的としています。安全な操作を確保するために、慎重に従ってください。



警告

重傷を負うリスクを示します。 ※1



注意

△ 警告または注意を含みます。特定の注意は三角形の内部または近くに文または図で示されています。



注意

取り扱いを誤った場合の傷害や物的損害のリスクを示します。 ※2 ※3



禁止

⊘ 禁止された操作を示します。特定の禁止操作は円の内部または近くに文または図で示されています。



指示

● 従わなければならない要件または指示を示します。特定の指示は円の内部または近くに文または図で示されています。

※1 重傷には、視力喪失、高温・低温やけど、感電、骨折、中毒反応、その他長期の医療や入院が必要な重度のけがが含まれます。

※2 けがとは、医療や長期入院を要しない程度の身体的損傷、やけど、感電を指します。

※3 物的損害は、家、家具、またはペットや動物に対する物質的な損害を示します。



警告



製品を改造しないでください。修理技術者のみがこの機器を分解または修理することができます。

それを試みると、火災、感電、または怪我の原因となる場合があります。修理に関するお問い合わせは象印カスタマーサービスまでご連絡ください。



製品を水に浸したり、水をかけたりしないでください。

そうすると短絡や感電の原因となる場合があります。



手が濡れた状態で電源コードを抜き差ししないでください。

感電や怪我の原因となる場合があります。



120V AC以外の電源を使用しないでください。

他の電源電圧を使用すると、火災や感電の原因となる場合があります。



カーテンなどの可燃物の近くで製品を使用しないでください。

火災の原因となる場合があります。



子供が監視なしで製品を使用することを許可しないでください。乳幼児の手の届かない場所に保管してください。

子供は火傷、感電、または怪我のリスクがあります。



電源プラグや電源コードが損傷している場合、または電源プラグがコンセントに緩く挿入されている場合は、製品を使用しないでください。

感電、短絡、または火災の原因となる場合があります。



電源コードを損傷させないでください。電源コードを曲げたり、引っ張ったり、ねじったり、折りたたんだり、改造しようとしたりしないでください。高温の表面や器具の上や近く、重い物の下、または物の間に置かないでください。

損傷した電源コードは火災や感電の原因となる場合があります。



電源プラグの刃や表面が汚れた場合は、きれいに拭いてください。

汚れた電源プラグは火災の原因となる場合があります。



最小15アンペア定格の電気コンセントのみを使用し同じコンセントに他のデバイスを接続しないでください。

同じコンセントに他のデバイスを接続すると、過熱して火災の原因となる場合があります。



電源プラグを電気コンセントに完全かつ確実に挿入してください。

緩く挿入された電源プラグは感電、短絡、煙、または火災の原因となる場合があります。



故障または故障を示す以下の症状のいずれかに気付いた場合は、すぐに使用を中止してください：

本製品を連続して使用すると、煙、火災、感電、またはけがの原因となる可能性があります。

- ・ 電源プラグまたは電源コードが非常に熱くなっている。
- ・ 電源コードが深く損傷または変形している。
- ・ 焦げ臭いにおいがする
- ・ 製品の1つ以上の部分にひび割れ、緩み、または不安定さがある。
- ・ 電源コードに触れたり移動したりすると電気がオンとオフになる。
- ・ わずかにしびれたり、軽い電気ショックを感じたりする。
- ・ タイマーノブがONに回されているにもかかわらず、製品が動作しない。

上記の症状のいずれかに気付いた場合は、すぐに製品のプラグを抜き、購入した店舗または象印カスタマーサービスに連絡してください。



この製品は、物理的、感覚的、または精神的能力が低下している人(子供を含む)、または経験と知識が不足している人が使用することを意図していません。ただし、安全に責任を持つ人から監督または指示を受けている場合を除きます。子供が本体で遊ばないように監督する必要があります。

- この取扱説明書で使用されている図は、購入した実際の製品と異なる場合があります。

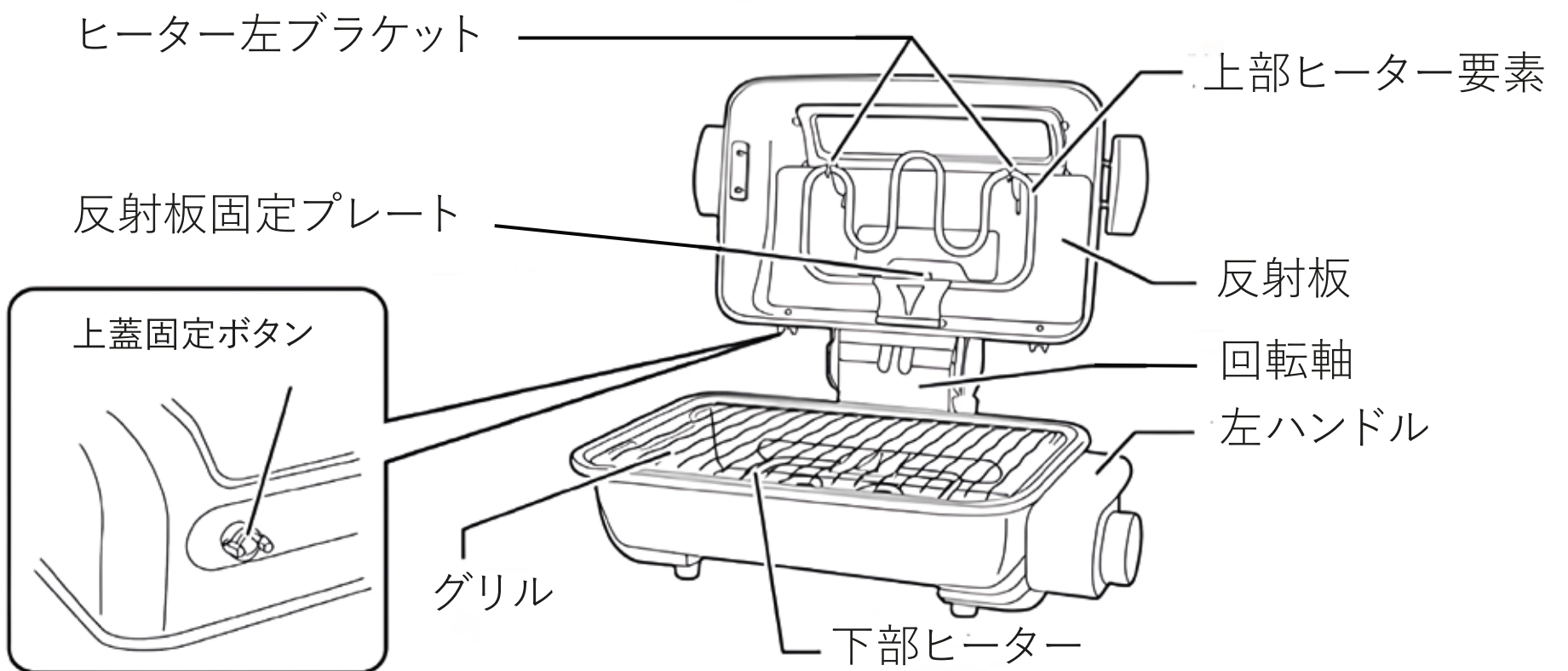
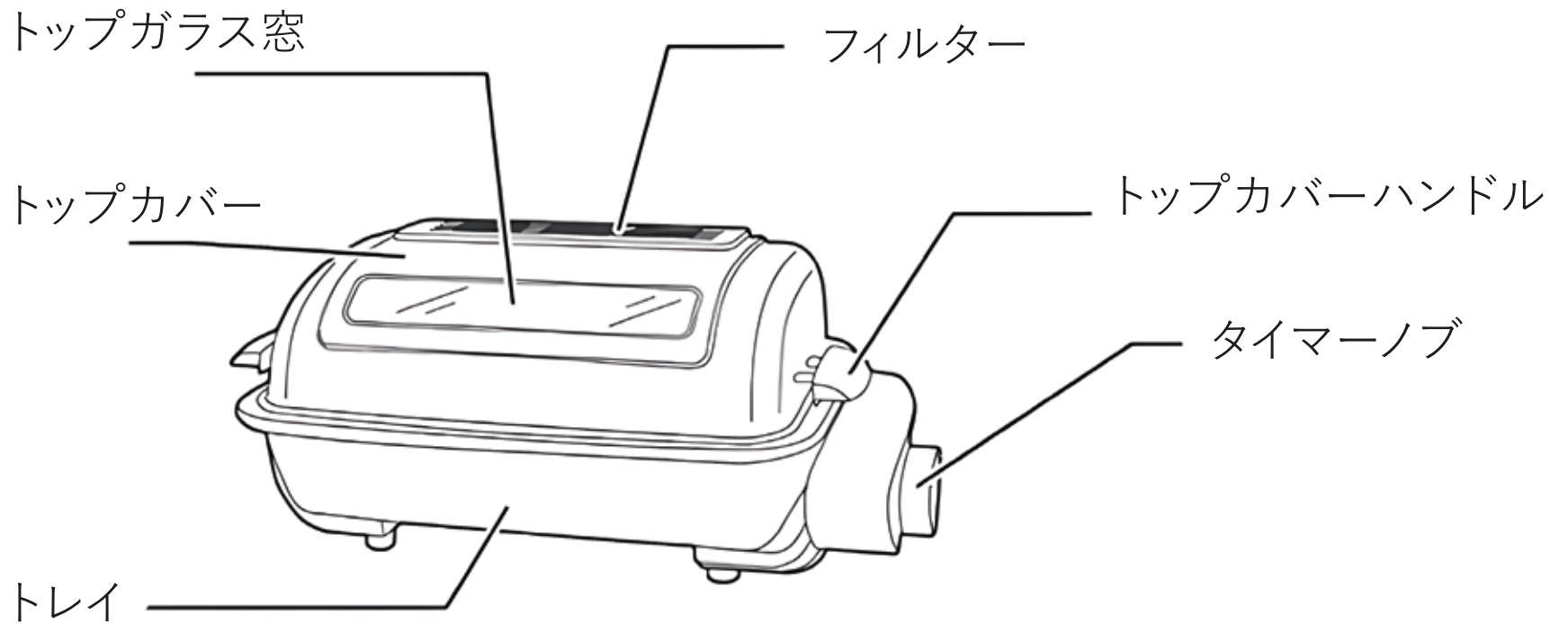
注意

 <p>使用中または使用直後は熱い表面に触れないでください。 熱い表面に触れると火傷の原因となる場合があります。</p>	 <p>製品を使用していないときは、コンセントから電源プラグを抜いてください。 電源プラグをコンセントに差したままにしておくと、絶縁体が損傷し、感電、短絡、または火災の原因となる場合があります。</p>
 <p>不安定な表面や熱に弱い表面に製品を置いたり使用したりしないでください。 火災の原因となる場合があります。</p>	 <p>予熱または調理中は、煙やにおいに敏感な鳥や小動物を他の部屋に移動させ、窓を開けるか排気ファンをオンにしてください。</p>
 <p>製品を過熱しないでください。 製品が発火する原因となる場合があります。</p>	 <p>電源コードではなく、必ず電源プラグを持って製品のプラグを抜いてください。 電源コードを引っ張ると、感電、短絡、または火災の原因となる場合があります。</p>
 <p>操作中は製品から絶対に目を離さないでください。 食品が発火する可能性があります。</p>	 <p>清掃前に製品を冷ましてください。 熱いときに一部の部品が火傷の原因となる場合があります。</p>
 <p>上や下に物を置いた状態で製品を操作しないでください。 製品や物の変形、溶解、または火災の原因となる場合があります。</p>	 <p>毎回使用後に清掃してください。 残された食品のかけらや油が煙や火災の原因となる場合があります。</p>
 <p>壁、家具の近く、または棚の下で製品を使用しないでください。 熱が壁、家具、または棚を損傷、変色、または変形させる可能性があります。</p>	 <p>使用前に必ず水トレイが設置されていることを確認してください。 水トレイなしで操作すると火災の原因となる場合があります。</p>
 <p>製品が作動中に給水トレイに触れたり取り外したりしないでください。</p>	 <p>電源コードが損傷している場合、危険を避けるため、製造元、サービス代理店、または同様の資格を持つ人によって交換する必要があります。</p>
 <p>食品が煙を出したり発火し始めたりした場合、すぐにタイマーをOFFにし、電源プラグを抜いてください。 食品が発火した場合は、炎が消えるまでふたを開けないでください。水をかけて火を消そうとしないでください。ガラス窓が割れる原因となる場合があります。</p>	

重要

<p>■ 調理中または調理直後にふたを開ける際は、顔を製品から離してください。 熱い蒸気や煙がやけどの原因となる場合があります。</p>	<p>■ 操作時には必ず水トレイに水を入れてください。 水なしで操作すると火災の原因となる場合があります。</p>
<p>■ 連続して調理する場合は、水トレイに水を追加してください。食品が油や脂肪が豊富な場合は連続して調理しないでください。 火災の原因となる場合があります。</p>	<p>■ クッキングシートやベーキングストーンを使用しないでください。 煙、火災、または火傷の原因となる場合があります。</p>
<p>■ 運転中にガラス窓に水をかけないでください。 ガラス窓が損傷する原因となる場合があります。</p>	<p>■ サイズが膨張したり歪んだりする可能性のある食品(例:餅、干しイカ)を調理しないでください。 ヒーターとの接触が火災の原因となる場合があります。</p>
<p>■ 食品を入れずに製品を操作しないでください。誤って食品なしで電源が入った場合は、自然に冷ましてください。 水で強制的に冷却すると製品が損傷する場合があります。</p>	<p>■ 必ずふたを閉めてください。 ふたを開けた状態で操作すると火災の原因となる場合があります。</p>
<p>■ 損傷を防ぐため、ふたと水トレイを丁寧に扱ってください。</p>	<p>■ テーブルクロスやカーペットなどの熱に弱い表面の上で操作しないでください。</p>
<p>■ 製品を傾けないでください。 水がこぼれたり故障の原因になったりする場合があります。</p>	<p>■ ふたのハンドルで製品を運ばないでください。 怪我や製品の損傷の原因となる場合があります。</p>
<p>■ 水トレイを取り外す前に、必ずふたと反射板を取り外してください。 水トレイなしでふたを開けると、製品が後方に倒れる原因となる場合があります。</p>	<p>■ 食品を直接ヒーターの上に置かないでください。 火災の原因となる場合があります。</p>
	<p>■ 排気ダクトと空気ダクトを覆わないでください。 製品が損傷する場合があります。</p>

製品図



注意

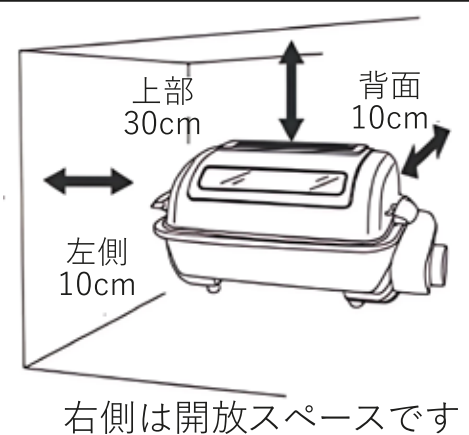
使用中は壁、家具、他の機器に触れないでください。

使用時は左側、背面、上部を開けてください(例:右側は開放スペースです)。

密閉空間で使用しないでください

本製品を使用者の肩より高い位置に置かないでください。

食品を取り出す際は上蓋に触れないようにしてください。



使い方

使用前に

- 本製品は食品のグリル用に設計されています。他の目的には使用しないでください。
- 使用前に本体内部の梱包材をすべて取り除いてください。
- 初回使用時に軽い煙が出ることがありますが、正常で無害です。
- フタと反射パネルがしっかり装着されていることを確認してください(p.10「分解方法」参照)。

1 電源プラグをコンセントに差し込んでください。

タイマーボタンが「切」になっていることを確認してください。

2 フローティンググリフレクターと水受けトレイをセットしてください：

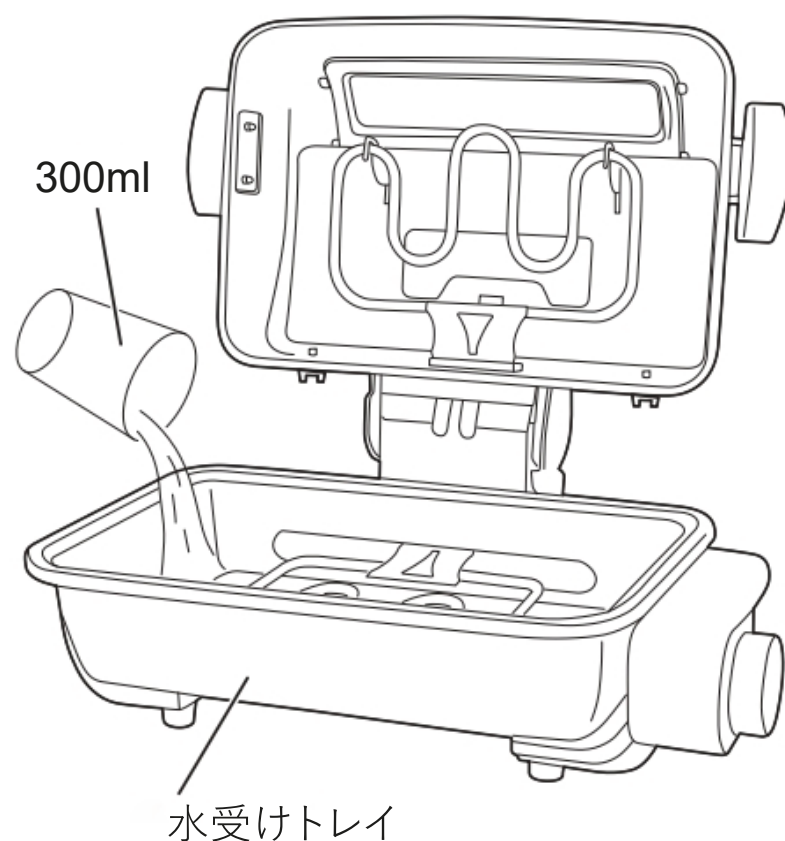
① フタを開けて水受けトレイを取り外します。

- ヒンジを壊さないようにフタはゆっくり開けてください。

② 水受けトレイにフローティンググリフレクターをセットします。

- フローティンググリフレクターは空洞側を上にして置いてください。

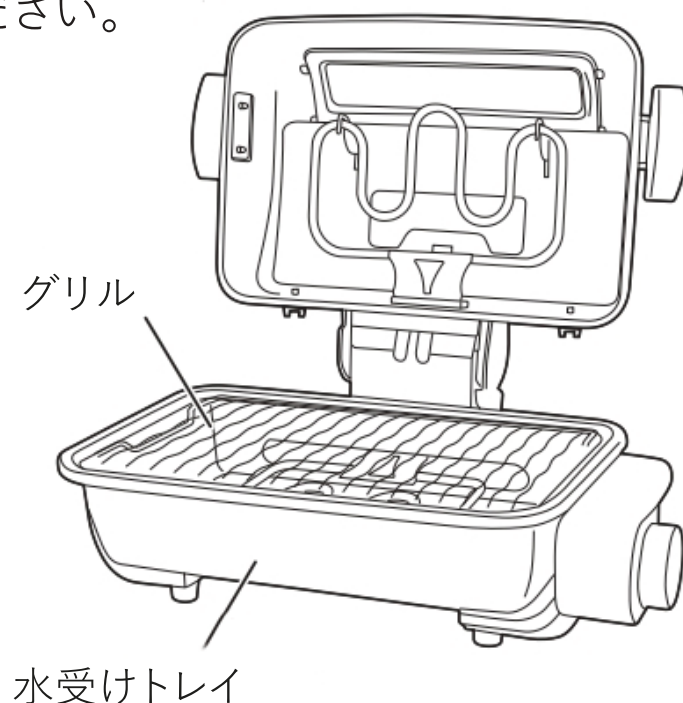
③ 水受けトレイを本体にセットします。



3 水受けトレイに水を入れてください：

約10オンス(1と1/4カップ)の水を入れてください。

- 下部ヒーターやフローティンググリフレクター内に水がはねないように注意してください。
- 水受けトレイが空の場合は保護装置が作動し、ヒーターへの電源が遮断されます。20分冷ましてから水を補充し、運転を再開してください。



使い方

(続き)

4 グリルを本体にセットしてください

食品の厚みに応じてグリルの高さを調整してください。

厚切りの魚や食品
を焼く場合：

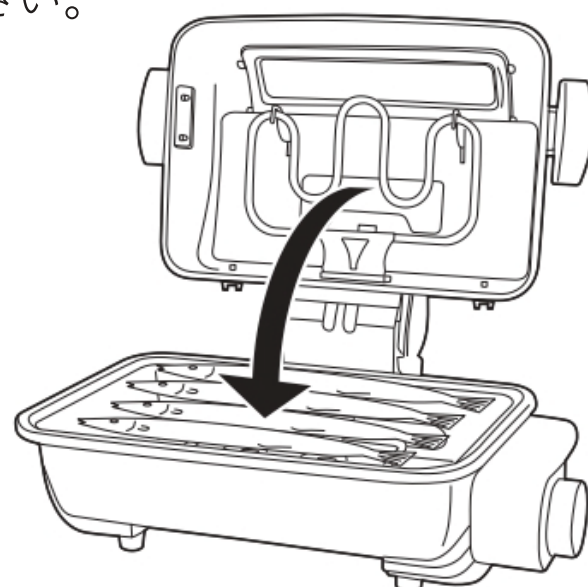


薄切りの魚や食品
を焼く場合：



- 厚切りの場合は、上部ヒーターに触れないようグリルの中央に置いてください。

カットに応じてグリルの高さを調整してください。

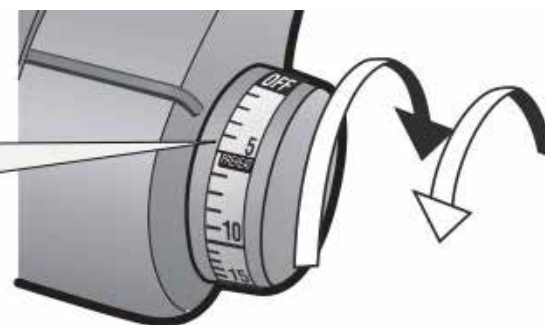


5 分間予熱してください。

① フタを閉じ、タイマーボタンを「5 予熱」に回してください。

② 予熱が完了するとタイマーが音を鳴らします。

タイマーを10分未満に設定する場合は、まず11を越えてから希望時間に戻してください。



6 焼き始めてください。

① フタを開けて魚や食品をグリルに置いてください。

② フタを閉じ、タイマーボタンを希望の調理時間に回してください。

- p.9「推奨焼き時間」を参照してください。

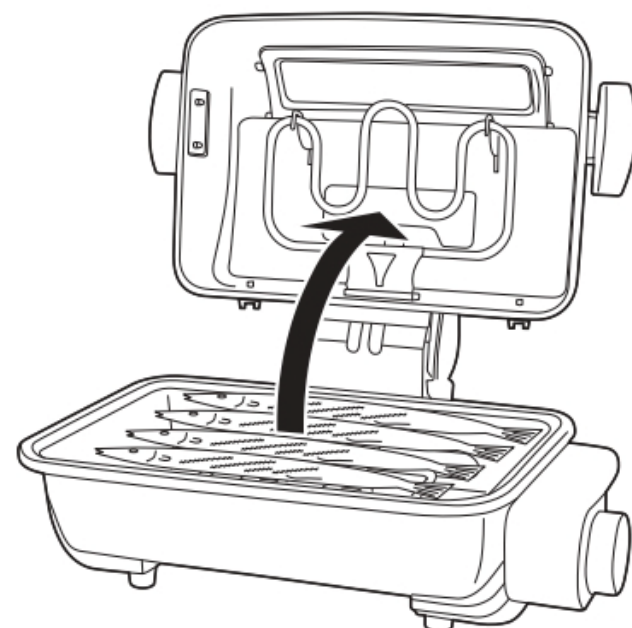
- ガラス窓から調理の進行を確認してください。

- 水が蒸発した場合は水受けトレイに水を追加してください。下部ヒーターに水がはねないように、水受けトレイとフローティングリフレクターの間から注いでください。

- 調理中や調理後にフタを開ける際は、蒸気や煙によるやけどを防ぐため顔を離してください。

- 運転中はヒーターや金属部分に触れないでください。非常に高温になります。

- 過熱に注意してください。



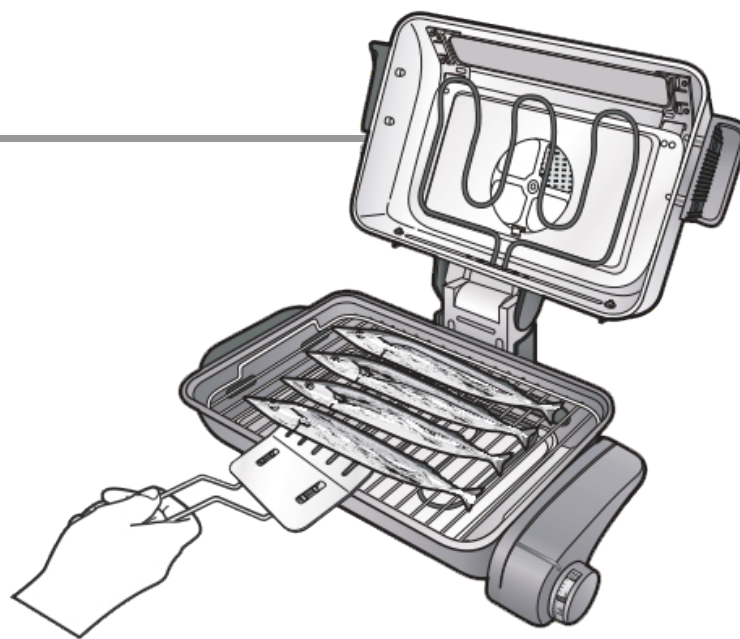
焼きを止めるには、タイマーボタンを「切」にしてください。

7 焼き上がり

焼き上がるとタイマーが音を鳴らします。

- ① フタを開けて食品を取り出してください。
- ② 電源プラグを抜いてください。

- 調理後はハンドルのみを触り、他の部分は熱い場合があります。
- 連続調理の場合は調理時間を少し短くしてください。



焼き時間の目安

項目	厚さ (センチ)	個あたりの重さ (グラム)	調理時間 (分)
サンマ(2尾)	—	180	9~10
サンマ(4尾)	—	180	13~15
開きサバ(2枚)	—	120	8~10
サケ切り身(2枚)	2.54	150	10~12
ティラピア(2枚)	1.91	70	8~10
アルミホイル包みティラピア	1.91	70	13~15
ステーキ(2枚)	2.54	300	11~13
チョップ(2枚)	1.91	120	10~12
ホットドッグ(冷蔵、8本)	1.91	50	5~6
ソーセージ(冷蔵、5本)	2.54	100	8~10
鶏肉(胸/もも、1枚)	2.54	180	14~16

食品の量、サイズ、室温、電圧に応じて調理時間を±2~3分調整してください。

上部ヒーターに食品が触れないようにし、焦げを防いでください。

「アルミホイル包みティラピア」の場合、アルミホイルが上部ヒーターに触れないようにしてください。

鶏肉は皮を下にして焼いてください。

焼きのコツ

- 巻き上がり防止:食品の表面に切り込みを入れるか串を使ってください。
- 焦げ防止:魚の尾やヒレに塩を振るか、アルミホイルで覆ってください。

- 均一な焼き上がり:予熱後にグリルに油を塗ってください。
- 理想的な厚さ:肉は1インチ未満、魚は1.25インチ未満にしてください。



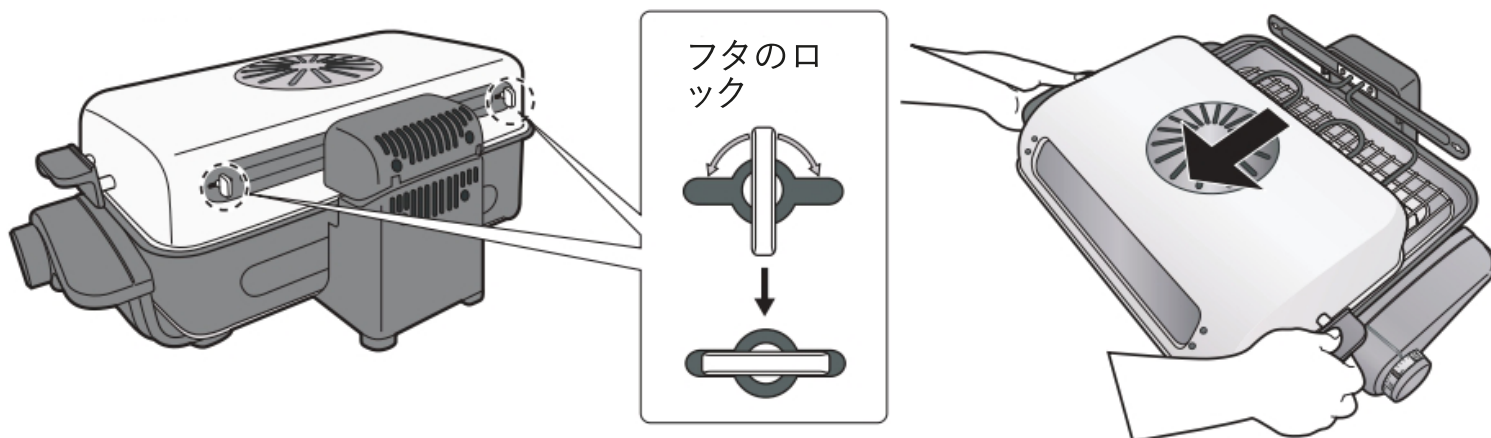
- 巻き上がり防止:食品の表面に切り込みを入れるか串を使ってください。
- 焦げ防止:魚の尾やヒレに塩を振るか、アルミホイルで覆ってください。

分解方法

- 再組立て:これらの手順を逆にしてください。
- 必ずフタと反射パネルを取り外してから水受けトレイを取り外してください。水受けトレイがない状態でフタを開けると、本体が後ろに倒れる恐れがあります。
- 水受けトレイから水をこぼさないように注意してください。

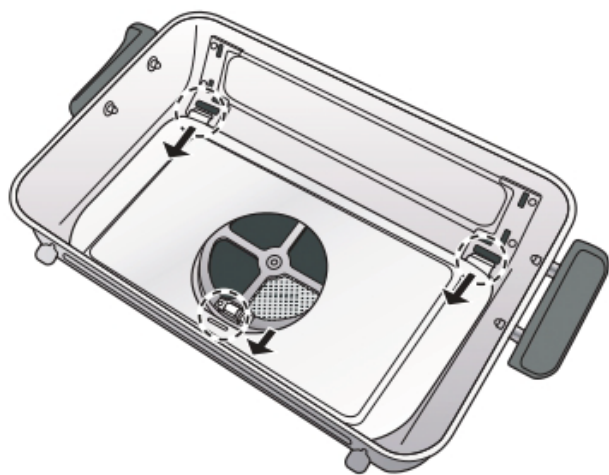
1 フタの取り外し

フタを閉じ、2ヶ所のロックを90°回してロックを解除します。
ハンドルを持ち、フタを水平に前方へスライドさせて取り外します。



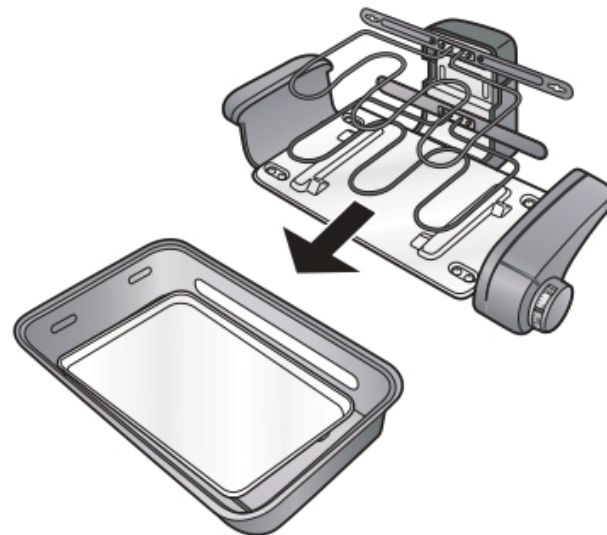
2 反射パネルの取り外し

図のように反射パネルをスライドさせて取り外します。



3 水受けトレイの取り外し

図のように水受けトレイを前方にスライドさせて取り外します。



お手入れとメンテナンス

必ず電源プラグを抜き、本体が冷めてからお手入れしてください。

注意事項

- 毎回使用後に清掃してください。不十分な清掃は加熱ムラやヒーターの損傷の原因となります。
- 研磨剤、漂白剤、食器洗い機は使用しないでください。

<p>フタ 反射パネル フローティングリフレクター グリル網 水受けトレイ フードサーバー</p>	<p>① 柔らかいスポンジと中性洗剤で洗う。 ② すすいで布で乾かす。</p> <p>触媒フィルター</p> <ul style="list-style-type: none">● こすらないでください。スポンジの繊維が性能を低下させる場合があります。● 完全に乾かしてください。運転中の蒸気を防ぎます。
<p>本体 ヒーター</p>	<p>① 湿らせた布(中性洗剤可)で拭く。 ② きれいな湿った布で拭き取る。 ③ 布で乾かす。</p> <ul style="list-style-type: none">● 水に浸さないでください
<p>電源コード</p>	<p>乾いた布で拭いてください。</p>

トラブルシューティングガイド

サービス依頼の前に次の点をご確認ください。

状態	原因	解決方法
食材が焼けない。	● 電源プラグがしっかり差し込まれていない。	しっかり差し込む。
	● タイマーが正しく設定されていない。	タイマーを正しく設定する
	● 水受けトレイが空(保護装置作動)。	Adicione água (veja pg.7).
グリル内で火花／煙が出る。	● 油や脂が下部ヒーターに落ちた	タイマーを切り、電源プラグを抜く。 フタを開けたり水を注いだ
排気ダクト／フタから煙が出る。	● ヒーターに残った油や脂が燃えている。	正常です。使用後に清掃し
初回使用時の煙やにおい。	● 製造時の残留物の初回燃焼。	正常です。煙は消え
	● 内部の汚れ。	定期的に清掃してください

1年間製品限定保証

Fish Grill Kaiseiは精密に製造され、出荷前に検査されています。ご購入日から1年間、材料または製造上の欠陥を保証します。コード類は保証対象外です。部品に欠陥が認められた場合、無料で修理いたしますが、送料はご負担いただきます。この保証は誤使用、不注意、事故による損傷には適用されません。これらの損傷は有料修理となります。Kaiseiは付随的、特別、または結果的損害について責任を負いません。すべての黙示的保証(適合性、商品性など)は、ご購入日から1年に限定されます。保証期間内にFish Grill Kaiseiの修理が必要な場合は、当社技術部までご連絡ください。

返品ポリシー

Kaiseiは世界最高品質の魚焼き器を製造するよう努めています。保証期間内にFish Grill Kaiseiに製造上の欠陥があった場合、購入店に元のパッケージと領収書のコピーを添えてご返送ください。販売店で解決できない場合は、下記までご連絡ください。

Kaisei・技術部

www.kaisei.com.br

電話: 11 4255.2039 / 11 96360.5570 (whatsapp)

その他ご不明な点がございましたら、上記カスタマーサービスまでご連絡ください。
Kaisei製品にご関心をお寄せいただき、誠にありがとうございます。

KAISEI

Segurança

